吉林省奇特的專項旅遊

忠民

吉林省當局爲了發展旅遊業，致力開發旅遊資源，今年將舉辦多種富有地方特色的專項旅遊，對海內外開放。現略作介紹，供遊客參考。

採集人參之旅

吉林省新開闢一條「人參之路」，擬辦採集人參旅遊。人參之路位於長白山西南麓通化縣境內，是根據民間傳說的採參路線修建的。遊客遊覽時要遵循當地進山採參的習俗和規矩，穿上採參服，携帶撥草棍和挖參用的骨針、參兜、繩索等工具。沿人參之路尋參、觀光，頗有一番神秘色彩和情趣，沿途可飽覽家參（人工栽培）園的風光，瞭解民情風俗，還有希望挖到山參，即使挖不到，遊客亦可帶回一點家參以資留念。

民族風俗之旅

吉林民族風俗旅遊參觀點包括延邊朝鮮族自治州和蒙古族聚居地——呼倫貝爾盟等地。在延邊，遊客可參觀引人入勝的延邊民族博物館和享有盛名的延邊民族歌舞，可到朝鮮族家庭作客訪問，領略他們的風俗民情，還可受到獨特的朝鮮族禮節接待，以及品嚐別具風味的民族佳餚。

在呼倫貝爾盟，遊客可以去草原觀光，到「蒙古包」作客，和牧民一起喝米酒、奶茶，嚐手扒肉、奶酪等，可以觀賞蒙古族的傳統賽馬、摔跤、射箭比賽和欣賞精彩民族歌舞，還可以騎馬、騎駱駝，乘蒙古族獨有的動動車。遊客還可乘車到美麗的中蘇邊界城——滿州里觀光。

觀珍禽異獸之旅

長白山天池美麗神奇，變幻莫測，有許多珍貴的奇鳥怪獸。吉林旅遊部門特地開闢旅遊專線，遊客在那裏可遊覽小天池，觀賞瀑布，洗溫泉浴，觀賞高山凍原植物，目睹各種異鳥怪獸。

在長白山原始森林裏，數百種飛禽走獸出沒，有來自海南島、台灣、西雙版納，以及印度、緬甸、東南亞諸國的三十多種夏候鳥。遊客在長白山自然保護區內可觀賞珍禽丹頂鶴及三百多種珍稀禽類，還可登山、野餐，欣賞「綠色寶庫」長白山的天然風光。

此外，吉林省還有集安訪古旅行、蒸汽機車旅行、吉林三寶旅行等多種富有地方特色的專項旅遊。

《三國演義》歇後語

小白

張飛放嚴顏——粗中有細。
草船借箭——滿載而歸。
司馬懿破八陣圖——不懂裝懂。
蔣幹盜書——上了大當。
死諸葛嚇走活仲達——生不如死。
東吳招親——弄假成眞。
董卓進京——不懷好意。
許褚戰馬超——赤膊上陣。
擊鼓罵曹——當場指責。
關公走麥城——最後一着。
徐庶進曹營——一言不發。
周瑜打黃蓋——兩廂情願。

雲埠洪門民治黨機構
清明掃祭先叔父通告

洪啓者：雲埠洪門機構，以清明佳節爲愼終追遠崇德報功起見，定期四月十三日（星期日）舉行祭掃先叔父昆仲靈墓．特備三牲酒醴，前往山景墳場拜祭．希各昆仲於該日十一時齊集出發．
祭畢返回洪門大廈以酒會饗衆．

雲埠洪門民治黨機構啓
一九八六年三月十八日

代柬

本總會訂於一九八六年五月四日（星期日）下午一時在本總會禮堂舉行成立第六十七週年紀念典禮暨召開第十屆懇親代表大會並設宴會席金：

(一) 酒會助慶：每位十元。
(二) 統請各埠分會列位伯叔兄弟姊妹暨各埠代表世侄嬸姆姊妹姑戚一切屆時光臨指示：
附註：成人及五歲以上兒童，四歲以下小童一律免費，但須預早報名領取餐券，待招席數。
駕臨榮幸

(一) 發售餐券處：雲埠馬氏宗親會，每天下午一時至四時，喜士定東街四十一號，四月廿四日截止發售餐券。
電話：六八一．七九三八。

卡城褓姆
卡城華裔律師聘經驗褓姆照顧歲半男孩及輕便家務．薪優．包食宿．可代辦移民或附近照顧歷往
MRS.D.LAM, 1300,324-8 AVE.S.W. CALG.AB T2P 2Z2

埠仔請人
埠仔請中西廚幫廚各一名薪優包食宿有意自費電話：6745233 0380

請打雜
餐館請打雜．有意者請電421．1822．下午二時至四時。

請人
請幫手照顧小孩及輕便家務．包食宿北本那比區．有意請電：298．0915懂國．粵語

請女工人
包食住．照顧兩小孩六至七歲及做家務煮食．電話：732．0299

聘請

亞省請廚
請經驗中西廚，需懂中英語，自費電話：403．8755．3575

皮手袋廠
請熟手車位女工數名，有意者請到 1132 UNION 街面洽。

請人
超級市場瓜菜及肉食部各請短工數名長工一名適合學生有經驗者優先電 8745422

雜工
製衣廠請雜工一名協助成品部及貨倉．成品部工作包括釘裙．剪線．翻．摺．熨成衣．貨倉工作包括整放存貨．包裝及出貨等．申請人請前往東六街112號。

請電髮師
寓有牌照．有意請電 875．6635。

請人
沙省埠仔炸雞店請廚一名。懂英語。電話：306 4255259

請洗碗
一名．有意請到 518 KINGSWAY 面洽。

請女洗碗
一名．有意者請上午到 2715 E HASTINGS 面洽

參茸藥行招請
華埠參茸藥行聘請經驗店員及醫師．請將理歷．要求待遇及聯絡電話寄：
MR. CHAN 108 E PENDER ST.,2/FL., VANCOUVER, B.C.V6A 1T3

請企枱
適合女青年．部份時間．有意者請電 681．1922

請人
請男雜工兼售貨員有意者請到 648 E.HASTINGS 面洽

宜數十名男女做園工長散工均可每天有巴士接送如有意者，請每天下午七時後與牛嬸接洽．電話：325—9985．325—3306．

INCOME TAX
商業．會計．服務
New Dimension Management Services Co.
531 CARRALL ST.
TEL: 681-4939
（由林健祥主理）
本公司多年經驗。爲大小生意或個人塡報入息稅。投資移民報告書．電腦服務，快捷準確．價錢相宜
T I SPECIAL $9.79

桶裝生啤酒
適合餐館及招待業，社團應用，亦可供給世界博覽會各地遊客最佳之飲品。
歡迎查詢有關申請生啤酒牌照。
請電 GORDON 684—2337 或 683—2730
PREMIER DRAUGHT DISTRIBUTING LTD.
(AGENT FOR ISLAND PACIFIC BREWERIES)

女售貨員
埠仔餐館請年青幫廚一名．略懂英語新優包食住．有意每日下午自費電 885 1251 11
誠聘女售貨員數名寓懂粵國英語有售貨經驗每日下午五時到翌晨五零西洽。

埠仔請人
亞省埠仔請中西廚一名，薪金從優，有意者自費電話：(306)926．3111。

訃告
先慈鄭門唐氏太夫人廣東恩平牛皮塘村人年老多病入當近埠醫院調理豈料藥石無靈不幸痛於一九八六年三月廿六日下午三時壽終正寢享壽八十有三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇定於四月四日上午十時半在當近埠殯儀館舉行喪禮旋直奉靈柩運往雲哥華埠科士蘭墓園卜葬歸土
恭屬
宗親戚友世誼哀此訃

孤哀子玉書媳溫氏
玉蒼媳梁氏
孫 男植沛孫媳何氏
植沾 羅氏
植富 梁氏
植華
孫 女素興 素金 素雲
素嫦 素荷
翠雲 瑞雲 慧雲
曾 孫景飛 敬東
曾孫女映紅 映清 比女
同泣告

治喪處：231 FIRST ST. DUNCAN, B.C.
電話：748-9116

訃告
先嚴譚公遠業翁廣東開平赤水東山村人不幸痛於一九八六年三月廿六日下午二時卅五分病逝於乃磨中央醫院積閏享壽五十有六歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月二日（星期三）下午二時假座 BOWEN FUNERAL CHAPEL 殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於華人墓園
恭屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人馬瑞珍
孤哀子永騰
同泣告

治喪處：2429 DIVOT DR. NANAIMO B.C.V9T 4B1
電話：七五八．五四八五。

餐館請人
廚房數工一名上午十至二時又請女企抬一名電二九九六六：二五三二一二〇或晚六至九

請農工數
名 SURREY 埠，做菜園長工，包住宿，有意者請電 327．0962

請清潔工
人．下午四時後工作．有意請到 227 E GEORGIA 面洽。

埠仔請人
請打雜或幫廚一名略識英語有意者晚九時後電：842 6767 梁先生洽

牛仔衫廠
急請經驗車工多名有意請到 PRIMLICO HOLDINGS 1424 CHARLES ST 面洽

埠仔請廚
雜溫埠二小時車埠仔 PAMBERTON 唐人餐館請唐西廚一名如有意請電黃先生 1 894．6433

餐館請人
宜西廚幫廚打雜．洗盆碗及企枱等男女均可有意請到：11867-224th st. MAPLE RIDGE. 面洽

餐館請人
亞省埠仔請中西廚及企枱各一名．無經驗者莫問．自費電話 403．3243600 經理洽

餐館請人
埠達餐館請唐廚一名．略懂英語包食宿離溫埠一小時自費電話 ERICI 792．9191

埠企及廚請仔
亞省埠仔請經驗西廚及企枱．有意者請自費電話：403．523．3928 徐太洽

餐館請人
亞省埠仔請經驗中西廚及企枱．需懂英語．自費電話：403 624 35 30與周先生洽．

訃告
先慈曾門陳氏太夫人廣東台山上閣大三村人不幸痛於一九八六年三月廿六日下午五時正病逝於北雲高華醫院積閏享壽七十七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月四日（星期五）上午十時正假座喜士定東街一二三五號高希雲 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園
恭屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子阜濃媳素美
阜寰媳 PAT
阜君
孤哀女必意壻 AUBREY
孫 男品碩孫媳雅琴
品亮
基碩
群碩
外男孫 CLAYTON SPENCER
同泣告

電話：九八四．〇八八八

訃告
先夫駱毓鐸廣東台山新安村人痛於一九八六年三月廿九日上午零時四十分於溫哥華中央醫院積潤享壽六十有六歲不孝兒孫媳等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月二日（星期三）下午一時在希士定東街一二三五號 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園
恭屬
宗親戚友世誼哀此訃

未亡人劉雪霞
孤 子傑宏媳劉小燕
傑修媳周秀萍
傑漢媳曾彩玲
孤 女妙恩壻安雅富
孫 男文康
孫 女文慧
文怡
外孫男安瑞華
同泣告

喪宅：2024 E.2rd AVE. VANCOUVER,
電話：251-3637

哀謝
先慈鄭門唐氏太夫人之喪經於一九八六年三月廿日（星期四）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

謝
孤哀子 植俊 媳林匀仙
植深 媳唐媚心
孤哀女 瓊好 壻莫潤鑾
男 孫 國榮 孫媳黎氏
治榮 孫媳伍氏
光榮 景榮 順榮
興榮 寬榮 欣榮
植廣在鄉合家八人
女 孫瑞霞 孫壻岑煥强
美霞
瑞貞 孫壻黃樹光
瑞儀 孫壻許書松
外孫男莫文師 文昌
文輝
外孫女莫玉芳壻馬瑞文
莫玉琴壻陳裔棠
莫玉芬壻陳炳祥
玉卿 玉琪
曾男孫贊明 素明 進明
曾女孫麗明
曾外男孫岑傑明 傑華
曾外女孫岑麗瓊 黃永權 許栢順
碧山 許碧軒
外曾男孫馬志恒
外曾女孫馬敏儀 陳婉兒
全叩謝

厚惠芳名 恕不臚列
希爲見諒

請人
某餐館請經驗上海點心兼拉麵，師傅一名，薪金以工作經驗爲定，有意請電或到下址面洽：688—7788
地址：865—HORNBY ST．VAN．B．C．

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）
往嚐世外甘甜
盡享人間福祿
如有垂詢，請與華人經理：李顯雲 龍 理二君接洽
電話：254-2821（24小時）
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘

孟碧珊殯儀館
在常情親
今日風光毀後人
往時恩義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂君蘭 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
特聘華人顏問 KELVIN KAN 爲僑胞服務
地址 306 E.11th AVE.
電話 876—2161

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花 桂花 米仔蘭 千日紅 含笑花
本店常備 長青樹木
結婚花球 花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌超主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C.
Tel: 687—9605
結婚花 新盆花 季節花 常鮮花 設計花 樹木 備花
無倫比 任選 歡迎 光顧
花籃 花牌 花圈 花挿 花球 花世界 花樣美觀

月蓮花舖
LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
Bus:.872-4124
Res.:434-1423
代理處：東街一二一號 片打芸生

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522